

聽道筆記 Sermon Notes:

講道題目: 福音跨越文化: 從牧者到會眾的使命

Sermon Title: The Gospel Crosses Cultures: The Mission from Shepherd to Congregation

聖經經文 Bible Passage: 使徒行傳 Acts 11: 19–30

講道大綱 Sermon Outline:

- A. 上帝使用牧者: 作為跨文化先鋒 (回顧)
God Uses the Shepherd: As a Pioneer in Cross-Cultural Ministry (Background Overview)
- B. 上帝呼召會眾: 逼迫中傳講福音 God Calls the Congregation: Proclaiming the Gospel Amid Persecution (11:19–21)
- C. 上帝感動教會: 差遣禾場的工人 God Moves the Church: Sending Workers into the Harvest (11:22–26)
- D. 上帝大能彰顯: 跨文化教會合一 God’s Power Revealed: The Unity of a Cross-Cultural Church (11:27–30)

辛城教會本堂		
Cincinnati Chinese Church at Compton		
牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi		
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi		
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule		
主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
查經/聚會	Bible Study/Fellowship Meeting	
週日	三福餐館晚上 10 點	錢明堅
週二	北肯塔基餐館查經晚上 10:30 實體與線上	楊華禮
週四	福樂園契早上 9:30 在美聖堂與線上聚會查經	李翠英
週五	安德森園契晚上 8:00 實體與線上	孫亞丁
週五	建武營甘泉活水組晚上 8:00 線上	張東升
週五	建武營靈糧組晚上 8:00 實體	潘榮勝
週五	加利利園契晚上 8:00 實體與線上	朱文瑋
週五	粵語園契晚上 8:00 線上	容振威
週五	喜鵲組晚上 7:30 實體在美聖堂	孫琚
週五	兒童 AWANA 晚上 7:30 在美聖堂	吳德華
週五	UC 校園園契晚上 7:30 在 Peoples Church	朱奇
週五	Miami 校園園契晚上 6:50 實體	唐慧瑩
週五	青少年 Youth Group 晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi
週六	弟兄園契每月第四個週六中午 12:30 在美聖堂	張東升
週六	姊妹園契每月第二個週六英文聚會在美聖堂	趙秋明
週六	姊妹園契每月第四個週六中文聚會在美聖堂	
禱告會	Prayer Meeting	
全教會	每月最後一個週三晚上 7:30 線上	楊洋
喜鵲組	每月第一個週五晚上 7:30-8:30 在美聖堂	孫琚
加利利園契	每月第一個週三晚上 7:30 線上	朱文瑋
建武營園契	每月第一個週四晚上 8:00 實體	李鳴/包麗明
北肯塔基餐館	每月最後一個週日晚上 10:30 實體	楊華禮

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及 10:30 開始嬰幼兒看顧。 Sunday Mandarin Worship Service has English translations by earphones. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grades Children Gospel Group and Youth Worship Service (English), and Nursery at 10:30 AM.

2025 年辛城教會主題: 聖靈引導, 見證福音
2025 CCC Theme: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231
Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040
Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinese-church.com>
APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

辛城教會本堂主日崇拜

CCC Compton Sunday Service

06/08/2025

敬拜詩歌
Worship Hymns

你真偉大
祂藏我靈
數算主恩

How Great Thou Art
He Hideth My Soul
Count Your Blessings

朱奇
Qi Zhu

誦讀
Read

使徒信經
The Apostle's Creed

會眾
Congregation

信息
Message

福音跨越文化：從牧者到會眾的使命
The Gospel Crosses Cultures:
The Mission from Shepherd to Congregation
使徒行傳 Acts 11:19-30

楊洋牧師
Pastor Young

回應詩歌
Responsive Hymn

#470 往普天下去傳福音
Go Ye Into All the World

朱奇
Qi Zhu

特別分享
Message

黎巴嫩醫療短宣
Lebanon Medical STM

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

歡迎與報告
Welcome & Announcements

朱奇
Qi Zhu

祝禱
Benediction

楊洋牧師
Pastor Bobby Young

金句：主與他們同在，信而歸主的人就很多了。(徒 11:21)

Key Verse: And the hand of the Lord was with them, and a great number who believed turned to the Lord. (Acts 11:21)

領會/領詩：朱奇
司琴：邱雅倩
影音同工：韓文麗
招待同工：朱文瑋，徐百合
翻譯：高瑋琳

Worship Leader: Qi Zhu
Pianist: Jessie Wu
A/V Worker: Wenli Han
Ushers: Wen-Wei Chu, Rola Song
Interpreter: Stacy Liu

(耳機翻譯: Please use earphones for English translation)

報告事項

四月奉獻	\$54,017.62
四月支出更新	\$54,760.14
四月結算更新	(\$742.52)
2025 年盈虧更新	\$17,635.60

1. 2025 教會主題：聖靈引導，見證福音。
2. 主日守望禱告：主日上午 9:30 分，在七號課室，請來同心禱告。
3. 全教會郊遊：6/21 週六上午十點，在 Sharon Woods 公園的 Cardinal Crest Shelter: 11310 S Meadow Dr, Sharonville, OH 45241 舉行。備有燒烤及餐點，還有遊戲等，請自帶野餐椅，遮陽等用具。請各家預備兩瓶飲料或水。靠近聚會點的停車位，請保留給年長的，有年幼孩子的及特別需要的。（在公園收費站，請告知參加 CCC 郊遊者可免費入園）。如有問題請聯絡負責同工劉軍波執事，請熱誠邀請朋友全家一起來參加聚會。
4. 姐妹團契：6/14 週六下午 1-3:30 在美聖堂舉行英文聚會。主題：神的旨意 vs 我的欲望-HB1 法案，邀請姐妹們參加。
5. 實體牧長會：6/18 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
6. 暑期成人主日學開始報名：6/22-8/31，早上 9:30 在本堂實體上課，共 10 週。課程是聖經和以色列，教師：李國忠/謝儀之，報名鏈接 <https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6> 歡迎踴躍報名上課，裝備自己，為神所用。
7. 2025 中西部夏令會：7/3-7/6 週四-週日在 Wright State University 舉行。1) 中文堂主題：活出基督，傳揚基督。主題講員：鍾舜貴牧師和胡維華牧師。2) 英文堂主題：堅守信仰；講員：Kirklin Lee 線上報名 www.mccaretreat.org 6/22 截止，請預留時間和邀請朋友參加。
8. 俄亥俄州第十一屆恩愛夫婦營 1: 8/30-9/1 (週六-週一) 在辛城舉行，請洽李照岩 / 宦艷夫婦。報名鏈接 <https://tinyurl.com/Ohio11thMER>

代禱事項

1. 為 2025 泰短宣 7/21-8/1 的行程和團員提名代禱：柳恩昭，董瑋恆，張良恩，楊丞，朱可欣，張良志，陳欣樂，金秀嫻，鄧麗明，張寅，楊華禮，詹生和及小孩張紹榮的身心靈禱告。也為出發前的各項準備，都是按神的心意，體貼聖靈的帶領禱告。
2. 為這週的暑期兒童聖經班的各項活動順利安全，同工們在主裡喜樂合一服事和參加的兒童能領受福音被主得著禱告。
3. 今天 6/8 是美國華人教會為美國禱告的日子，願主激勵我們來為本週週報夾頁的各事項，同心合意懇切禱告。
4. 為本堂仍需關懷和維修執事代禱，願神興起弟兄姐妹願意委身服事。
5. 為中西部夏令會英文堂各項準備代禱。

Announcements

April Offering	\$54,017.62
Revised April Expenses	\$54,760.14
Revised April Balance	(\$742.52)
Revised Year-to-Date Balance	\$17,635.60

1. **2025 CCC Theme**: The Holy Spirit Guides Us to Witness the Gospel.
2. **Sunday Prayer**: 9:30 AM in classroom #7. Please join us to lift up our church in prayer.
3. **CCC Picnic**: Sat., 6/21, 10am at Cardinal Crest Shelter in Sharon Woods located at 11310 S Meadow Dr, Sharonville, OH 45241. There will be BBQ, delicious dishes and games. Please bring your own picnic chairs/sun protection equipment and two gallon-sized or liter drinks/water. The parking lot near the shelter is reserved for the elderly/special needs and families with young kids. (Please inform the park ticket booth of the CCC picnic to get a free pass.) The coordinator is Deacon Junbo Liu. Please cordially invite friends and come with your entire family to the event.
4. **Sister Fellowship**: Sat., 6/14, 1-3:30pm, in English at Mason. Topic: God's Will vs My Desire—HB1. Sisters are invited to join the fellowship.
5. **EM Meeting**: Wed., 6/18, 7:30pm at Mason Church; please pray for it and the EM team.
6. **Summer Adults Sunday School**: 6/22-8/31, 9:30am, 10 weeks total at Compton Church. The class is the Bible and Israel by Mark and Theresa. Please register eagerly at <https://forms.gle/b2c9RvLsAUUKQzJK6> to be equipped by God's Word and be used by Him for His kingdom.
7. **2025 MCCA Summer Retreat**: Thur.-Sun., 7/3-7/6, at Wright State University. 1) Chinese Congregation Theme: Live out Christ, Proclaim Christ; Keynote Speakers: Pastors Norman Chuang and Wesley Hu. 2) English Congregation Theme: Standing Firm in My Faith; Keynote Speaker: Kirklin Lee. Registration is open now to 6/22 at www.mccaretreat.org. Please reserve time and invite friends to join.
8. **OHIO 11th MER 1**: Held from 8/30-9/1 (Sat.-Mon.) in Cincinnati. For details, please contact Eddie Li/Yan Huan and register at <https://tinyurl.com/Ohio11thMER>

Prayer Requests

1. Pray for the schedule of 2025 Thailand STM (7/21-8/1) and for each member by name: Andrew Liu, Weiheng Dong, Nathan Zhang, Josh Yang, Alice Dong, Jackie Zhang, Angelina Chen, Audrey Hamel, Lye Ming Tang, Yin Zhang, Peter Yang, Shenghe Zhan and a child Shawn Zhang. Pray for their bodies, minds and spirits and for all preparations to be according to God's will and the guidance of the Holy Spirit.
2. Pray for the smoothness and safety of all the activities of this week's VBS, the volunteers may serve with joy and unity, and the children who participate may hear the gospel and come to know the Lord.
3. Today 6/8 is the Day of Prayer for America, as observed by Chinese churches in the United States. Please pray for the prayer items included in the insert of today's bulletin. May the Lord stir our hearts to pray earnestly and in unity.
4. Compton Church still needs the caring deacon and the support deacon. May God inspire brothers and sisters to commit themselves to serving.
5. Pray for the preparations and arrangement of the English congregation of MCCA.